

Model: TS-EF1, TS-ED1

UWAGA!



## PROGRAMATOR TYGODNIOWY ELEKTRONICZNY

**NIE UŻYWAĆ URZĄDZENIA TAM, GDZIE OBCIĄŻENIE ODBIORNIKA PRZEKRACZA 16A.**

Zawsze należy się upewnić, czy wtyczka urządzenia zewnętrznego jest całkowicie wetknięta w gniazdko wyłącznika czasowego. Jeżeli wyłącznik czasowy wymaga wyczyszczenia należy urządzenie całkowicie wyłączyć z prądu i przeczyszczyć suchą szmatką.

**NIE NALEŻY ZANURZAC URZĄDZENIA W WODZIE LUB INNYCH PŁYNACH.**

**NIE NALEŻY RZUCAĆ URZĄDZENIEM.**

Grzejniki i inne podobne urządzenia podłączone do cyfrowego wyłącznika nie powinny być pozostawione bez dozoru. Producent odradza podłączenie takich urządzeń do cyfrowego wyłącznika sieciowego.

### OPIS PROGRAMOWANIA:

1. Cyfrowy łącznik sieciowy posiada 8 programów i 16 różnych kombinacji dni tygodnia, co daje maksymalnie 112 włączeń/wyłączeń w tygodniu.
2. Włączanie (ON), auto/manualne wyłączanie (OFF) umożliwia ustawienie cyfrowego wyłącznika w zależności od potrzeb.
3. Tryb 12 i 24 godzinny.
4. Funkcja czasu letniego.
5. Funkcja RANDOM umożliwia włączanie zewnętrznego urządzenia na okres od 0 do 32 min., pomiędzy ustawionymi czasami.
6. 16 kombinacji dziennych lub grup dziennych jak poniżej:

- a) MO - Poniedziałek
  - b) TU - Wtorek
  - c) WE - Środa
  - d) TH - Czwartek
  - e) FR - Piątek
  - f) SA - Sobota
  - g) SU - Niedziela
- MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU — Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota, Niedziela.  
MO, TU, WE, THU, FR — Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek.  
SA, SU — Sobota, Niedziela.  
MO, TU, WE, TH, FR, SA — Poniedziałek, Wtorek, Środa, Czwartek, Piątek, Sobota.  
MO, WE, FR — Poniedziałek, Środa, Piątek.  
TU, THU, SA — Wtorek, Czwartek, Sobota.  
MO, TU, WE — Poniedziałek, Wtorek, Środa.  
THU, FR, SA — Czwartek, Piątek, Sobota.

MO, WE, FR, SA — Poniedziałek, Środa, Piątek, Sobota.

### URUCHOMIENIE:

1. Podłączyć cyfrowy włącznik sieciowy do zasilania 230V/50Hz.
2. Pozostawić tak przez ok. 12 godzin, aby naładować akumulator podtrzymujący pamięć cyfrowego „łącznika sieciowego” wewnątrz urządzenia.
3. Po naładowaniu akumulatora nacisnąć przycisk MASTER CLEAR cienką szpilką lub ołówkiem, aby wykasować wszystkie inne informacje zawarte w pamięci wyłącznika.
4. Teraz wyłącznik jest gotów do pracy poprzez jego zaprogramowanie.

### USTAWIANIE AKTUALNEGO CZASU:

1. Przycisnąć przycisk CLOCK (czas) i trzymać jednocześnie przyciskając przycisk WEEK (dni tygodnia), aż do ustawienia aktualnego dnia tygodnia. Kontynuuj poprzez naciskanie przycisków CLOCK i HOUR (godzina) lub CLOCK i MINUTE (minuty), aż do ustawienia aktualnego czasu — godzin i minut. Przy ustawieniu przyciski WEEK, HOUR, MINUTE mogą być przytrzymane w celu szybszej zmiany dni tygodnia, godzin i minut.
2. Zwolnić oba przyciski. Dzień tygodnia i godzina zostaną zapamiętane.
3. Aby poprawić dzień tygodnia lub aktualny czas należy procedurę powtórzyć.

### USTAWIANIE PROGRAMÓW:

1. Jednorazowo przycisnąć przycisk TIMER. Domyślnie zostanie pokazane załączenie pierwszego programu WŁĄCZ (ON) które można edytować w celu zmiany dnia tygodnia, godziny i minuty.
2. Nacisnąć przycisk WEEK, aby ustawić dzień tygodnia lub grupę dni tygodnia. Następnie należy ustawić czas przez naciskanie przycisku HOUR (godziny), a następnie MINUTE (minuty).
3. Nacisnąć przycisk TIMER jeszcze raz, aby zakończyć pierwsze ustawianie WŁĄCZ (ON), a następnie przejść do pierwszego ustawienia WYŁĄCZ (OFF). Poprzez powtórzenie pkt. 2 ustawimy pierwsze WYŁĄCZENIE (OFF).
4. Nacisnąć przycisk TIMER ponownie, aby zakończyć ustawianie pierwszej pozycji WYŁĄCZONE (OFF) i następnie przejść do pkt. 2, aby ustawić WŁĄCZ (ON). Powtórz pkt. 2 i 3, aby zaprogramować następne ustawienia.
5. Po zakończeniu ustawiania programów nacisnąć przycisk CLOCK. Cyfrowy wyłącznik czasowy jest gotów do pracy.

### PRZYKŁAD:

1. Cyfrowy wyłącznik czasowy ustawiony na 8:15 WŁĄCZ WYŁĄCZ 22:25 codziennie.
- a) nacisnąć przycisk TIMER, wyświetlacz pokaże - ON (WŁĄCZ).
- b) nacisnąć przycisk WEEK (dzień tygodnia), aż „wyświetlacz pokaże — MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU.
- c) nacisnąć przycisk HOUR (godzina), aż wyświetlacz pokaże 8:00 AM lub 8:00.
- d) nacisnąć przycisk MINUTE (minuty), aż wyświetlacz pokaże 8:15 PM lub 8:15.
- e) nacisnąć przycisk TIMER (zegar) ponownie, aż „wyświetlacz pokaże OFF (WYŁĄCZ).

f) powtórzyć pkt. c) id), aż wyświetlacz pokaże 10:25 PM lub 22:15.

### UWAGA:

Przy sprawdzaniu programów upewnić się, czy ustawienia nie nachodzą na siebie, szczególnie przy grupach dni tygodnia.

### MANUALNE WŁĄCZANIE (ON) I AUTOMATYCZNE / MANUALNE WYŁĄCZANIE USTAWIENIA:

1. Nacisnąć ON/AUTO/OFF, aby przejrzeć wszystkie funkcje.
2. W funkcji MANUAL ON lub MANUAL OFF czasomierz TIMER nie pracuje tak, jak przy ustawieniu w funkcji automatycznej AUTO.
3. Kiedy funkcja MANUAL (ręczne sterowanie) zostanie zmieniona na AUTO (automatyczne sterowanie), czasomierz TIMER będzie realizował ustawienia MANUAL, aż do następnego ustawienia zegara.

### FUNKCJA RANDOM:

1. Nacisnąć przycisk RANDOM w funkcji AUTO, wyświetlacz pokaże RANDOM.
2. Kiedy funkcja jest włączona, urządzenie będzie włączać odbiornik w przedziałach od 0 do 32 min., pomiędzy godz. 6:00 PM (18:00) a 6:00 rano.
3. Nacisnąć przycisk RANDOM powtórnie, aby wyjść z tej funkcji.

### FUNKCJA 12 I 24 GODZIN:

1. Nacisnąć przycisk CLOCK i TIMER jednocześnie, aby wybrać funkcję zegara w trybie 12 godzin lub 24 godzin.

### FUNKCJA CZASU LETNIEGO:

1. Nacisnąć przycisk CLOCK i ON/AUTO/OFF jednocześnie. Wyświetlacz pokaże napis SUMMER (lato).
2. Zegar przestawi się o 1 godz. do przodu.
3. Nacisnąć ponownie dwa przyciski jednocześnie z pkt. 1, aby przełączyć się na czas zimowy (czas zostanie cofnięty o 1 godz.)

### DANE TECHNICZNE:

1. Zasilanie: 230 / 50Hz.
2. **Obciażenie: 16A/3500W.**
3. Skalowanie zegara: +/- 1 minuta.
4. Temperatura działania: -10°C- +40°C.
5. Dokładność: +/- 1 min. na miesiąc.
6. Akumulator podtrzymania pamięci: NI-MH 1,2V (ok. 100h).

**BEMKO Sp. z o.o.**  
**ul. Annopol 21**  
03-236 Warszawa  
tel. +48 22 732-18-71  
www.bemko.eu

**Modelis: TS-EF1, TS-ED1**

## **DĖMESIO!**



### **SAVAITINIS ELEKTRONINIS LAIKMĖS**

Nenaudokite laikmačio su įrenginiais kurių srovė viršija 16A.

Įsitikinkite, kad išorinis įrenginys yra pilnai įkištas į laikmačio lizdą. Jei laikmatį reikia nuvalyti, išraukite jį iš elektros lizdo ir nuvalykite su sausa šluoste.

### **NEDĖKITE ĮRENGINIO Į VANDENĮ AR KITUS SKYSČIUS.**

Šildymo įrenginiai ir kiti panašūs prijungti prietaisai neturėtų būti paliekami be priežiūros. Gamintojas nerekomenduoja jungti šių įrenginių prie elektroninio laikmačio.

### **PROGRAMŲ APRAŠYMAS:**

1. Elektroninis laikmetis turi 8 programas ir 16 skirtingų galimų savaitės dienų kombinacijų, iš viso iki 112 įjungimo/išjungimo variantų.
2. Mygtukai įjungti (ON), auto/manual automatinis/rankinis išjungimas (OFF) leidžia naudoti įrenginį kai to reikia.
3. Režimas 12 arba 24 valandų.
4. Vasaros laiko perjungimo funkcija.
5. Funkcija „RANDOM“ įjungia įrenginį laiko intervale nuo 0 - 32 min, atsiktiniame šio intervalo ruože.
6. 16 galimų įvairių dienų kombinacijų:
  - a) MO - Pirmadienis
  - b) TU - Antradienis
  - c) WE - Trečiadienis
  - d) TH - Ketvirtadienis
  - e) FR - Penktadienis f)
  - SA - Šestadienis
  - g) SU - Sekmdienis

MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU - Pirmadienis, antradienis, trečiadienis, ketvirtadienis, penktadienis, šestadienis, sekmadienis.

MO, TU, WE, TH, FR - Pirmadienis, antradienis, trečiadienis, ketvirtadienis, penktadienis.

SA, SU - šestadienis, sekmadienis.

MO, TU, WE, TH, FR, SA - Pirmadienis, antradienis, trečiadienis, ketvirtadienis, penktadienis, šestadienis.

MO, WE, FR - Pirmadienis, antradienis, trečiadienis.

TU, THU, SA - Antradienis, ketvirtadienis, šestadienis.

MO, TU, WE - Pirmadienis, antradienis, trečiadienis.

TH, FR, SA - Ketvirtadienis, šestadienis, šestadienis.

MO, WE, FR, SA - Pirmadienis, trečiadienis, penktadienis, sekmadienis.

### **IJUNGIMAS:**

1. Įkiškite laikmatį į elektros tinklą 230V/50Hz.
2. Palikite laikmatį įjungtą 12 val., kad pasikrautų rezervinio maitinimo baterija.
3. Baigus krauti bateriją, paspauskite mygtuką MASTER CLEAR tam galite naudoti ploną tušinuką ar pieštuką. Po šio veiksmo bus ištrinta visa informacija esanti atmintyje.
4. Įrenginys yra paruoštas darbui.

### **LAIKO NUSTATYMAS:**

1. Nuspauskite „CLOCK“ (laiko) mygtuką ir jo neatleisdami nuspauskite mygtuką WEEK (savaitė), taip nustatykite savaitės dieną. Vis dar laikydami nuspaustą CLOCK (laiko) mygtuką, nuspauskite HOUR (valandos) mygtuką, taip nustatysite valandas. Minutes nustatykite tuo pačiu principu, nuspausdami CLOCK ir MINUTE mygtukus kartu.
2. Atleiskite nuspaustus mygtukus. Laiko nustatymai bus išsaugoti.
3. Norint pakeisti datą ar laiką, procedūrą kartokite iš naujo.

### **PROGRAMOS NUSTATYMAS:**

1. Nuspauskite mygtuką TIMER. Pagal nutylėjimą bus rodoma pirma įjungimo (ON) programa, kuriai gali būti nustatyta norima savaitės diena ar dienos, valandos ir minutės.
2. Nuspauskite mygtuką WEEK, taip nustatysite savaitės dieną ar dienas, norint nustatyti laiką spauskite HOUR (valandos) ir MINUTE (minutės) mygtukus.
3. Nuspaudus TIMER mygtuką dar kartą, baigsis įjungimo laiko (ON) programavimas, ir pereisite prie išjungimo laiko (OFF) programos. Kartodami tuos pačius veiksmus, nustatykite išjungimo laiką.
4. Nuspaudus TIMER dar kartą, pabaigsite išjungimo laiko (OFF) ir visos pirmos programos įjungimo/išjungimo ciklo nustatymą ir pereisite prie antros programos įjungimo (ON) ciklo programavimo. Taip kartokite tuos pačius veiksmus kol nustatysite visas reikiamas programas.
5. Pabaigus programų įvedimą, nuspauskite CLOCK mygtuką. Elektroninis laikmatis bus paruoštas darbui.

### **PROGRAMOS PAVYZDYS:**

1. Elektroninio laikmačio nustatymas: kiekvieną dieną įsijungti 8:15 ir išsijungti 22:25.
  - a) nuspauskite TIMER mygtuką, ekrane matysite - ON (įjungimas).
  - b) nuspauskite mygtuką WEEK (savaitė), spauskite jį tol kol ekrane matysite - MO, TU, WE, TH, FR, SA, SU.
  - c) spauskite HOUR (valandų) mygtuką iki tol kol ekrane nepasirodys 8:00 AM arba 8:00.
  - d) spauskite mygtuką MINUTE (minutės), kol ekrane nepasirodys 8:15 PM arba 8:15.
  - e) nuspauskite mygtuką TIMER, ekrane išvysite OFF (išjungimo) programą.
  - f) pakartokite punktus c) ir d) tik šį kartą nustatykite laiką ties 10:25 PM arba 22:15.

## **DĖMESIO:**

Tikrindami programą įsitikinkite, kad programų laikai nepersidengia, ypač kai programuojamos kelios savaitės dienų grupės.

### **RANKINIS IJUNGIMAS (ON), AUTOMATINIS IR RANKINIS IŠJUNGIMAS (OFF)**

1. Nuspauskite mygtuką ON/AUTO/OFF, norint peržiūrėti visas funkcijas
2. Esant rankiniu būdu nustatytai funkcijai ON arba OFF, laikmatis veiks skirtingai nei AUTO aplinkoje.
3. Esant funkcijai ON arba OFF (rankinis valdymas) ir vėl pakeitus funkciją į AUTO (automatinis valdymas), laikmatis rankinius įjungimo (ON) ar išjungimo (OFF) nustatymus paliks iki artimiausio užprogramuoto automatinio laiko.

### **RANDOM FUNKCIJA:**

1. Nuspauskite mygtuką RANDOM esant funkcijai AUTO, ekrane pasirodys užrašas RANDOM.
2. Kai ši funkcija įjungta, laikmatis įjungia įrenginį atsitiktinai laiko intervale nuo 0 iki 32 min. Tarp 6:00 PM (18:00) ir 6:00 val.
3. Nuspauskite mygtuką RANDOM norėdami išjungti šią funkciją.

### **12 / 24 VAL FUNKCIJA:**

1. Nuspauskite mygtukus CLOCK ir TIMER vienu metu, taip pasirinksite laiko formatą 12 arba 24 valandų.

### **VASAROS LAIKO KEITIMAS:**

1. Nuspauskite mygtukus CLOCK ir ON/AUTO/OFF vienu metu. Ekrane pasirodys užrašas SUMMER (vasara).
2. Laikrodys bus pastumtas valanda į priekį.
3. Nuspauskite tuos pačius mygtukus dar kartą, ir laikrodys persijungs viena valanda atgal į žiemos laiką.

### **TECHININIAI DUOMENYS:**

1. Vardinė įtampa: 230 / 50Hz.
2. Galia: 16A/3500W.
3. Laiko intervalas: +/- 1 minutė.
4. Darbinė temperatūra: -10°C- +40°C.
5. Tikslumas: +/- 1 min. per mėnesį.
6. Rezervinis maitinimas: NI-MH 1,2V (ok. 100h).

**BEMKO Sp. z o.o.**

**ul. Annopol 21**

03-236 Warszawa

tel. **+48 22 732-18-71**

www.bemko.eu

Модель: TS-EF1, TS-ED1

**ВНИМАНИЕ!**



## ТАЙМЕР НЕДЕЛЬНЫЙ ЭЛЕКТРОННЫЙ

**НЕ ИСПОЛЬЗОВАТЬ УСТРОЙСТВО ТАМ, ГДЕ НАПРЯЖЕНИЕ РЕСИВЕРА ПРЕВЫШАЕТ 16А.**

Всегда следует удостовериться, чтобы втычка внешнего устройства была полностью вставлена в гнездо таймера.

Если необходимо прочистить таймер, следует полностью отключить устройство от электросети и вытерти сухой тканью

**НЕ СЛЕДУЕТ ОПУСКАТЬ УСТРОЙСТВО В ВОДУ ИЛИ КАКИЕ-ЛИБО ДРУГИЕ ЖИДКОСТИ**

**НЕ СЛЕДУЕТ БРОСАТЬСЯ УСТРОЙСТВОМ.**

Огреватели и другие подобные устройства, подключенные к электронному таймеру, не следует оставлять без надзора.

Производитель не рекомендует подключение подобных устройств к электротаймеру.

### ПРОГРАММИРОВАНИЕ:

1. Электротаймер имеет 8 режимов и 16 возможных комбинаций дней недели, что максимально дает 112 включений/выключений в неделю
2. Включение (ON), авто/ручное выключение (OFF) дает возможность устанавливать электротаймер в зависимости от потребностей клиента.
3. Режим 12 и 24 часовой.
4. Функция летнего времени.
5. Функция RANDOM дает возможность включение внешнего устройства на промежутках от 0 до 32 мин., между установленным временем.
6. 16 дневных или групповых комбинаций, как указано внизу:

- a) MO - Понедельник
- b) TU - Вторник
- c) WE - Среда
- d) TH - Четверг
- e) FR - Пятница
- f) SA - Суббота
- g) SU – Воскресенье

MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU — Понедельник, Вторник, Среда, Четверг, Пятница, Суббота, Воскресенье.

MO, TU, WE, THU, FR — Понедельник, Вторник, Среда, Четверг, Пятница.

SA, SU — Суббота, Воскресенье.

MO, TU, WE, TH, FR, SA — Понедельник, Вторник, Среда, Четверг, Пятница, Суббота.

MO, WE, FR — Понедельник, Среда, Пятница.

TU, THU, SA — Вторник, Четверг, Суббота.

MO, TU, WE — Понедельник, Вторник, Среда.

THU, FR, SA — Четверг, Пятница, Суббота.

MO, WE, FR, SA — Понедельник, Среда, Пятница, суббота.

### ВКЛЮЧЕНИЕ:

1. Подключить электротаймер к источнику питания 230V/50Hz.
2. Оставить так на время ок. 12, чтобы зарядить аккумулятор, поддерживающий память электротаймера для внешних устройств.
3. После зарядки аккумулятора следует нажать кнопку MASTER CLEAR тонкой шпилькой или карандашом, чтобы аннулировать всю информацию, оставшуюся в памяти электротаймера.
4. Электротаймер готов к использованию в новой конфигурации.

### УСТАНОВКА АКТУАЛЬНОГО ВРЕМЕНИ:

1. Нажать кнопку CLOCK (время) и держать одновременно нажав кнопку WEEK (дни недели), пока не будет установлен нужен вам день недели. Чтобы продолжить нужно нажать клавиши CLOCK и HOUR (час) или CLOCK и MINUTE (минуты), пока не будет установлено нужное вам время – часов и минут. Во время установки клавиши WEEK, HOUR, MINUTE можно удерживать с целью более быстрой смены дня недели, часа и минуты.
2. Отпустить два клавиши. День недели и час записаны в память электротаймера.
3. Чтобы изменить день недели или актуальный час следует повторить процедуру.

### УСТАНОВКА ПРОГРАММЫ:

1. Одновременно нажать кнопку TIMER. Автоматически будет показано включение первой программы ВКЛЮЧИТЬ (ON), в которой можно изменить необходимый вам день недели, час и минуты.
2. Нажать кнопку WEEK, чтобы установить день недели или группу дней недели. Потом нужно установить нужный вам час с помощью кнопки HOUR (часы), а потом MINUTE (минуты).
3. Нажать кнопку TIMER еще раз, чтобы окончить первую установку ВКЛЮЧИТЬ WŁĄCZ (ON), после чего перейти к следующей установке опции ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF). Повторяя ту же процедуру, как в п.2, установится первое ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF).
4. Нажать кнопку TIMER еще раз, чтобы окончить установку первой позиции ВЫКЛЮЧИТЬ (OFF), после чего перейти к пункту 2, чтобы установить следующую опцию ВКЛЮЧИТЬ (ON). Следует повторить п.2 и 3, чтобы запрограммировать нужные вам настройки.
5. После завершения установки программ следует нажать кнопку CLOCK. Электротаймер готов к использованию.

ПРИМЕР:

1. Электротаймер установлен на время 8:15 ВКЛЮЧИТЬ; ВЫКЛЮЧИТЬ 22:25 ежедневно.
- a) нажать кнопку TIMER, дисплей покажет - ON (ВКЛЮЧИТЬ).
- b) нажать кнопку WEEK (день недели), пока дисплей не покажет — MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU.
- c) нажать кнопку HOUR (час), пока дисплей не покажет 8:00 AM или 8:00.
- d) нажать кнопку MINUTE (минуты), пока дисплей не покажет 8:15 PM или 8:15.
- e) нажать кнопку TIMER (время) еще раз, пока дисплей не покажет OFF (ВЫКЛЮЧИТЬ).
- f) повторить п. c) и d), пока дисплей не покажет 10:25 PM или 22:15.

**ВНИМАНИЕ:**

При проверке программ удостовериться, что настройки не накладываются одна на другую, особенно в случае выбора групп дней недели.

### РУЧНОЕ ВКЛЮЧЕНИЕ (ON) И АВТОМАТИЧЕСКОЕ / РУЧНОЕ ВЫКЛЮЧЕНИЕ:

1. Нажать ON/AUTO/OFF, чтобы просмотреть все функции.
2. В функции MANUAL ON или MANUAL OFF счетчик времени TIMER не работает так, как при установке в автоматической функции AUTO.
3. Когда функция MANUAL (ручное управление) останется изменена на AUTO (автоматическое управление), счетчик времени TIMER будет работать в режиме MANUAL, аж до следующей настройки времени.

### ФУНКЦИЯ RANDOM:

1. Нажать кнопку RANDOM в режиме AUTO, дисплей покажет RANDOM.
2. Когда функция включена, устройство будет включать ресивер в промежутках от 0 до 32 мин., между часами. 6:00 PM (18:00) и 6:00 утра.
3. Нажать кнопку RANDOM еще раз, чтобы покинуть эту функцию.

### ФУНКЦИЯ 12 и 24 ЧАСОВАЯ:

1. Нажать кнопку CLOCK и TIMER одновременно, чтобы выбрать функция времени в режиме 12-ти или 24-часовом.

### ФУНКЦИЯ ЛЕТНЕГО ВРЕМЕНИ:

1. Нажать кнопку CLOCK и ON/AUTO/OFF одновременно. Дисплей покажет надпись SUMMER (лето).
2. Часы автоматически переставятся на 1 час вперед.
3. Нажать еще раз две кнопки одновременно, как указано в п.1, чтобы переключится на зимнее время (часы автоматически переставятся на 1 час назад)

### ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

1. Питание: 230 / 50Hz.
2. **Напряжение: 16А/3500W.**
3. Градация часов: +/- 1минута.
4. Рабочая температура: -10°C- +40°C.
5. Точность: +/- 1 мин. на месяц.
6. Аккумулятор поддержания памяти: NI-MH 1,2V (ок. 100h).

**BEMKO Sp. z o.o.**  
**ul. Annapol 21**  
03-236 Warszawa  
tel. **+48 22 732-18-71**  
[www.bemko.eu](http://www.bemko.eu)

Modelis: TS-EF1, TS-ED1

PIEZĪME!



## NEDĒĻAS TAIMERIS ELECTRONIC NELIETOJĒT VIENĪBĀ, KUR JŪSU SLODZE PĀRSNIEDZ 16A.

Vienmēr pārlicinieties, ka ārējā ierīce spraudnis ir pilnībā iesprausts līdzdā taimerī. Ja taimeris ir nepieciešams tīrīšanas ierīci pilnīgi pie varas un ar tīru sausu drānu.

### NEIEGREDMĒJĒT IERĪCI ŪDENĪ VAI CITOS ŠKIDRUMOS. NEMETĪT IERĪCI.

Sildītāji un citas līdzīgas ierīces, kas saistīts ar digitālās pārslēgšanās nedrīkst atstāt bez uzraudzības. Ražotājs attur savieno šīs ierīces ar digitālo jaudas slēdzis.

### APRAKSTS PLĀNOŠANAS:

1. Ciparu tīkls savienotājs ir 8 programmas un 16 dažādas kombinācijas nedēļas dienās, atsakoties no 112 sākas / pieturvietām nedēļā.
2. Iespējot (ON), auto / manuālā shutdown (OFF) ļauj iestatīt digitālo slēdzi, atkarībā no vajadzībām.
3. Mode 12 un 24 stundām.
4. Vasaras laiku.
5. RANDOM funkcija ļauj aktivizēt ārēju ierīci, uz laiku no 0-32 min., Starp laikiem.
6. 16 kombinācijas dienas vai dienas grupas, kā tālāk:

- a) MO - Pirmdiena
- b) TU - Otrdiena
- c) WE - Trešdiena
- d) TH - Ceturtdiena
- e) FR - Piektadiena
- f) SA - Sestdiena
- g) SU - Svētdiena

MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU — Svētdiena, Otrdiena, Trešdiena, Ceturtdiena, Piektadiena, Sestdiena, Svētdiena.

MO, TU, WE, THU, FR — Svētdiena, Otrdiena, Trešdiena, Ceturtdiena, Piektadiena.

SA, SU — Sestdiena, Svētdiena.

MO, TU, WE, TH, FR, SA — Svētdiena, Otrdiena, Trešdiena, Ceturtdiena, Piektadiena, Sestdiena.

MO, WE, FR — Svētdiena, Trešdiena, Piektadiena.

TU, THU, SA — Otrdiena, Ceturtdiena, Sestdiena.

MO, TU, WE — Svētdiena, Otrdiena, Trešdiena.

THU, FR, SA — Ceturtdiena, Piektadiena, Sestdiena.

MO, WE, FR, SA — Svētdiena, Trešdiena, Piektadiena, Sestdiena.

### SĀKUMS:

1. Pievienojiet adapteri digitālo slēdža 230V/50Hz.
2. Atstājiet to uz aptuveni 12 stundas, lai uzlādētu akumulatoru, kas piegādā digitālo atmiņas "tīkla adapteri ierīces iekšpusē.
3. Pēc akumulatora uzlādes, nospiediet MASTER CLEAR plānas pin vai zīmuli, lai izdzēstu visus ietvertu atmiņā slēdža citu informāciju.
4. Slēdzis ir gatavi strādāt, izmantojot programmu.

### UZSTĀDĪŠANA PAŠREIZĒJAIS LAIKS:

1. Nospiediet pogu CLOCK (laiks) un turiet, vienlaikus spiežot WEEK (dienas nedēļā), vairākas reizes, līdz kārtējā nedēļas dienai tygodniadni. Turpināt, nospiežot CLOCK un HOUR (stundas) vai CLOCK un MINUTE (protokols), atkārtoti, līdz šim brīdim — stundas un minūtes. Ar iestatīšanas pogas WEEK, HOUR, MINUTE var saukt paredz ātrāku pārmaiņām dienu no nedēļas, stundas un minūtes.
2. Atlaidiet abas pogas. Nedēļas diena un laiks tiks saglabāts.
3. Lai uzlabotu pašreizējo nedēļas dienu vai laiku procedūras var atkārtot.

### PROGRAMMĒŠANA:

1. Prese TIMER. Pēc noklusējuma tas tiks parādīts aktivizēšanu pirmo programmu (ON) ko jūs varat redīgēt, lai mainītu dienu nedēļā, stundu un minūti.
2. Prese WEEK, noteikt dienu, nedēļu vai dienu nedēļā. Tad iestatīt laiku, nospiežot HOUR (stundas), un pēc tam MINUTE (protokols).
3. Prese TIMER vēlreiz, lai beigtu pirmo iestatījumu (ON), un tad iet pirmā kopuma (OFF). Atkārtotot punktu. 2 noteikt pirmo OFF.
4. Prese TIMER vēlreiz, lai pabeigtu pirmo pozīciju (OFFun tad doties uz punktu. 2 Lai ieslēgtu (ON). Atkārtot punktu. 2 un 3 programmēt citu iestatījumu.
5. Pēc iestatījumu programmas, nospiediet CLOCK. Digitālais laiks slēdzis ir gatava strādāt.

### PIEMĒRS:

1. Digitālais laiks slēdzis iestatīts 8:15 ON 22:25 OFF katru dienu

- a) prese TIMER, displejs rādīs - ON
- b) prese WEEK (nedēļas diena), līdz displejs rāda — MO, TU, WE, THU, FR, SA, SU.
- c) prese HOUR (stundas), līdz displejs rāda 8:00 AM vai 8:00.
- d) prese MINUTE (protokols), līdz displejs rāda 8:15 PM vai 8:15.
- e) prese TIMER (pulkstenis) atkārtoti, līdz displejs rāda OFF
- f) atkārtotiet punkts. c) līdz displejs rāda 10:25 PM vai 22:15.

### PIEZĪME:

Pārbaudot programmas pārlicinieties, ka iestatījumi nepārklājas, jo īpaši, ja grupas nedēļas dienās.

### MANUAL IESLĒGŠANA (ON) UN AUTOMĀTISKO UN MANUĀLO CIET IESTATĪJUMI:

1. Prese ON/AUTO/OFF, lai apskatītu visas funkcijas.
2. Funkcija MANUAL ON vai MANUAL OFF pulkstenis TIMER nedarbojas, kā tad, kad noteikts auto AUTO.
3. Kad funkcija MANUAL (manuālā vadība) tiks mainīts uz AUTO (automātiskā kontrole), pulkstenis TIMER uzstāsies iestatījumus MANUAL, līdz nākamajai pulksteņa iestatījumi.

### FUNKCIJAS RANDOM:

1. Prese RANDOM uz funkcija AUTO, displejs rādīs RANDOM.
2. Ja ieslēgts, ierīce ieslēgtu uztvērēju ar intervālu 0-32 minūtēm., starp stundām. 6:00 PM (18:00) un 6:00 rīts.
3. Prese RANDOM vēlreiz, lai izietu no šīs funkcijas.

### FUNKCIJAS 12 i 24 STUNDAS:

1. Prese CLOCK un TIMER tajā pašā laikā, lai izvēlētos pulksteņa režīmā 12 stundas vai 24 stundas.

### FUNKCIJAS CZASU LETNIEGO:

1. Prese CLOCK un ON/AUTO/OFF vienlaicīgi. Displejā parādās SUMMER (vasara).
2. Pulkstenis sāk 1 stundu uz priekšu.
3. Nospieš abus taustiņus vēlreiz vienlaicīgi no punkta. 1, pāriet uz ziemas laiku (laiks tiks noteikts atpakaļ 1 stundu.)

### TECHNINIAI DUOMENYS:

1. Itampa: 230 / 50Hz.
2. **Slodze: 16A/3500W.**
3. Mērogošana pulksteni: +/- 1 minuta.
4. Darbības temperatūra: -10°C- +40°C.
5. Precizitāte: +/- 1 minūtes mēnesī.
6. Akumulatoru back-up atmiņa: NI-MH 1,2V (ok. 100h).



**PL:** Wyprodukowano po 13 sierpnia 2005. Nie wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych i elektronicznych razem z odpadami komunalnymi, ze względu na obecność w sprężenie niebezpiecznych dla środowiska substancji. Urządzenia te należy przekazać do punktu zbiórki w celu poddania recyklingowi. Informacja o punktach zbiórki dostępna jest u władz lokalnych jak i w siedzibie producenta.

**LT:** produktų išleistų į rinką po 2005 m. rugpjūčio 13 d. Šis produktas negali būti išmestas su kitomis buitinėmis atliekomis. Prašome susisiekti su produkto pardavėju ar savivaldybės darbuotojais dėl informacijos, kur ir kaip priduoti neveikiantį prietaisą dėl antrinio perdavimo.

**RU:** Произведено до 13 августа 2005. Не выбрасывать использованных электрических и электронных устройств вместе с бытовыми отходами с повода на наличие в устройствах опасных веществ для окружающей среды. Данное устройство необходимо передать в пункт сбора с целью дальнейшей переработки. Информация о пунктах сбора доступна в местных органах власти, а также от производителя.

**EN:** Produced after 13th August 2005. Waste electrical products should not be disposed with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with Your Local Authority or retailer for recycling advice.

**LV:** Saudzējot apkārtējo vidi, rīkojieties saskaņā ar vietējo likumdošanu. Neizmetiet iepakojumu atkritumos, bet gan nododiet to atsevišķi pārstrādāšanai. Ja skaitītājs kļuvis lietošanai nederīgs vai arī to vairs nevar salabot, demontējiet to un nogādājiet kādā no atkritumu savākšanas vietām. Veiciet skaitītāja utilizāciju atbilstoši LR likumdošanai un noteikumiem.

**BEMKO Sp. z o.o.**

**ul. Annopol 21**

03-236 Warszawa

tel. +48 22 732-18-71

www.bemko.eu

## TS-EF1, TS-ED1



Nastavenie aktuálneho času a dňa

Ak sú v ľavej časti displeja písmená PM alebo AM, je čas znázornený v 12 hodinovom cykle

(0:00 - 11:59 hodín, napr. PM 6:25). Ak vľava časti displeja písmená PM alebo AM bude čas znázornený v 24 hodinovom cykle (0:00 - 23:59 hodín, napr. 18:25).

1. Ak chcete zmeniť nastavenie času z 12 hodinového cyklu na 24 hodinový, stlačte a podržte 3 sekundy tlačidlo CLOCK. V ľavej časti displeja zmiznú písmená PM alebo AM - z 12 hodinového cyklu ste prešli na 24 hodinový cyklus. Ak chcete zmeniť 24 hodinový cyklus na 12 hodinový, postupujte rovnakým spôsobom.

2. Aktuálnu hodinu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom HOUR nastavíte aktuálnu hodinu.

3. Aktuálne minútu nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom MIN nastavíte aktuálnu minútu.

4. Aktuálny deň nastavíte tak, že stlačíte a podržíte tlačidlo CLOCK a súčasne tlačidlom WEEK nastavíte aktuálny deň v podobe Ismene anglickej skratky v hornej časti displeja: pondelok MO, utorok TU, streda WE, štvrtok TH, piatok FR, sobota SA, nedeľa SU.

Vytvorenie požadovaného spínacieho programu

1. Stlačte tlačidlo PROG - v ľavej časti displeja sa objaví skratka 1ON (prvé zopnutie). Nastavte tlačidlami HOUR hodinu, MIN minútu, WEEK deň alebo skupinu dní, kedy sa má spíniacia zásuvka zopnúť.

2. Stlačte opäť tlačidlo PROG. V ľavej časti displeja sa objaví 1OFF (vypnutie). Nastavte tlačidlami HOUR hodinu, MIN minútu, WEEK deň alebo skupinu dní, kedy sa má spíniacia zásuvka vypnúť.

3. Opätovným stlačením tlačidla PROG možno nastaviť až 7 (1ON - 7ON, 1OFF - 7OFF) časov v jednom dni alebo skupine dní pre vypnutie a zapnutie zásuvky presne podľa bodu 1 a 2.

4. Ukončíte programovanie stlačením tlačidla CLOCK.

5. Pre jednoduchšie nastavenie novej hodnoty určitého zopnutia alebo vypnutia môžete použiť tlačidlo RST / RCL. Nastavte požadované zopnutie alebo vypnutie, ktoré chcete zmazať a stlačte tlačidlo RST / RCL.

Príklad nastavenia programu

Spíniacia zásuvka má byť zapnutá od 7:30 do 22:15 každý deň v týždni.

1. Stlačte tlačidlo PROG - v ľavej časti displeja sa objaví skratka 1ON.

2. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo WEEK až sa v hornej časti displeja objavia dňu v podobe anglických skratiek MO TU WE TH FR SA SU.

3. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo HOUR a nastavte 7 hodín.

4. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo MIN a nastavte 30 minút.

5. Stlačte tlačidlo PROG a v ľavej časti displeja sa objaví skratka 1OFF.

6. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo WEEK až sa v hornej časti displeja objavia dni

v podobe anglických skratiek: MO TU WE TH FR SA SU.

7. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo HOUR a nastavte 22 hodín.

8. Stlačte niekoľkokrát tlačidlo MIN a nastavte 15 minút.

9. Ukončíte programovanie stlačením tlačidla CLOCK.

Pracovné režimy spínacej zásuvky - ON / AUTO / OFF

Stlačte niekoľkokrát tlačidlo ON / AUTO / OFF - objaví sa čiarka na displeji pri nápisu ON alebo AUTO alebo OFF.

Vyberte si jeden z troch režimov, ktorý vám vyhovuje:

Režim ON - spíniacia zásuvka trvale zopne 230 V ~ bez ohľadu na program.

Režim OFF - spíniacia zásuvka je trvalo vypnutá bez ohľadu na program.

Režim AUTO - spíniacia zásuvka pracuje podľa nastaveného programu .

Vymazanie všetkých nastavených údajov Stlačte úzkym tlačidlom.

## Specification

<b>Voltage:</b>	30 V-/50 Hz	<b>Min. time setting</b>	1 min
<b>Variance</b>	±1 min per month	<b>Switched phase max. load</b>	16 A,3680W
<b>Operation temperature</b>	-10 to +40°C	<b>Battery capacity:</b>	NIMH 1.2 V >100 hours

## Introduction

- TS-EF1 has 8 adjustable time programmes (ON/OFF) Option of manual or automatic control (ON/AUTO/OFF).
- 12/24 hour cycle can be changed by a switch. Further, the summer time can be set.
- 8 day and day period combinations are available:

Monday (MO)	Mo, Tu, We, Th, Fr
Tuesday(TU)	Sa, Su
Wednesday (WE)	Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa
Thursday (TH)	Mo, We, Fr
Friday (FR)	Tu, Th, Sa
Saturday (SA)	Mo, Tu, We
Sunday (SU)	Th, Fr, Sa
Mo, Tu, We, Th, Fr, Sa, Su	Mo, We, Fr, Sa

## Installation

- Plug TS-EF1 in with 230 V AC.
- Let it be charged for approximately 12 hours.
- After charging press the button MASTER CLEAR using a pointed object such a pencil or a pen. TS-EF1 is now prepared for setting and usage.

## Time setting

- In order to set the required day, press and hold CLOCK button and at the same time, press WEEK button several times.
- Use the same method - pressing HOUR or MINUTE button to set hours and minutes.The procedure can be speeded up if during the setting the button is held.
- The day and time setting procedure is finished and the values are set when both CLOCK and HOUR or MINUTE buttons are released.

In order to erase the incorrect data, repeat step 1 to 3.

**If, even after then the display is not lit, press MASTER CLEAR button.**

## Programme setting

- Press TIMER button and release. The first time programme setting is on 1\_ON.
- Press WEEK button to select day or day period in the week. Set time 1\_ON by HOUR and MINUTE button.
- Press TIMER button again - thus the first time programme setting is finished 1\_OFF, by the same method as 1\_ON.
- The 8 time programmes can be adjusted by repeated TIMER button pressing.

E.g.: TIMER ON (socket on) at 18:15 and TIMER OFF (socket off) at 22:15 every day.

- press TIMER and the display shows ..... "1\_ON"
- press .....WEEK (day) ..... " MO,TU,WE,TH,FR,SA,SU"
- .....HOUR..... 18:00 or 6:00 PM
- .....MINUTE (minutes).....18:15 or 6:15 PM
- .....TIMER....."1\_OFF"

f) repeat steps b to d to adjust ..... 22:15 or 10:15 PM

Pressing CLOCK button allows the return from setting mode to the standard mode at any time. ADVICE: After the setting make sure that the adjustment is not dual, especially with the period adjustment.

## Adjustment of ON/AUTO/OFF

- Press ON/AUTO/OFF and select on of the three modes:
  - MANUAL ON - the socket is permanently on.
  - MANUAL OFF - the socket is permanently off.
  - AUTO - the socket operates according to the set programmes.
- After being switched from MANUAL to AUTO, TS-EF1 will contain the MANUAL setting (either on or off) until the new programme is adjusted.

## 12/24 hour mode

Press CLOCK and TIMER buttons at the same time and select 12 or 24 hour mode.

## Summer time

- Press CLOCK and ON/AUTO/OFF buttons at the same time, the display shows "SUMMER". The time will show one hour ahead.
- When the buttons are pressed again, the time will return back to its original state.

## Reset button

When RES/RCL button is pressed, the value, which has been set, is erased. This button does not erase the total memory.

## RANDOM button

It operates in AUTO mode, the display shows "RANDOM". If activated, the appliance is switched on in random way in approx. 0-32 minute steps during the time period between 6 p.m. until 6 a.m.

## WARNINGS

- If the display fails to operate, plug TS-EF1 into the socket with 230VAC and let it recharge. Within approximately 2 hours the display is on and TS-EF1 is fully prepared for operation.TS-EF1 is fully recharged after 12 hours of recharging.
- The device must not be used in plugs whose protection exceeds 16 A. The possibility of switching induction load is limited by max. 2 A. The appliance plug must be always checked for complete insertion in the terminal. If TS-EF1 must be cleaned, switch it off and clean it with a dry cloth.
- Do not leave the connected electrical appliances without attention.
- PROTECT TS-EFI AGAINST WATER AND DO NOT CLEAN IT WITH SOLVENTS!!
- This appliance is not to be used by persons (including children), whose physical, sensible of mental inability or the lack of experience or knowledge prevents them from safe usage of this appliance unless they are supervised or have been instructed on safe usage by a person responsible for their safety. Children should be supervised to be prevented from playing with the appliance.